

Vorwort

Die Druckgraphik des 18. und 19. Jahrhunderts, insbesondere die historisch-politische Bildpublizistik mit ihren vielfältigen internationalen Wechselbeziehungen, bildet ein vernachlässigtes Grenzgebiet zwischen Kunstgeschichte, Fachhistorie, Medienwissenschaft, Soziologie und Philologie. Während gewisse Forscher immer noch dazu neigen, Bilder als Illustrationen historischer Ereignisse zu verwenden, bevorzugen andere die Künstlergraphik eines Tiepolo, Goya und Daumier oder untersuchen gelegentlich namhafte illustrierte Zeitschriften wie *La Caricature* oder den *Simplicissimus*. Dabei kann die Druckgraphik gerade in ihren vielfältigen Erscheinungsformen als Herzstück der alteuropäischen Kultur oder besser: der Kulturen gelten.

Um die bislang punktuellen und international verstreuten Ansätze zur Aufarbeitung dieses ertragreichen «Brachlands» problemorientiert* zu vernetzen, veranstaltete das schweizerische Centro Stefano Franscini auf dem Monte Verità bei Ascona im April 2002 einen Workshop zum Rahmenthema «Interkulturelle Kommunikation in der europäischen Druckgraphik vom 18. zum 19. Jahrhundert». Eine ganze Woche lang tauschten über vierzig Teilnehmer aus Deutschland, England, Frankreich, Italien, Kanada, der Schweiz und den USA ihre neuen Forschungsergebnisse und -vorhaben mit seltener Intensität aus. Dabei wurden die vorab verteilten schriftlichen Referate nicht ganz vorgetragen, sondern von Korreferenten mündlich präsentiert und anschließend im Plenum diskutiert. Nach gründlicher Überarbeitung der Forschungsbeiträge und nach Verschriftlichung der (kürzeren) Korreferate liegen hier nun die Ergebnisse des Workshops vor. Dass diese Initiative – wie erhofft – ihre Kreise zieht und weiterwirkt, zeigen unter anderem die 2005 beginnenden jährlichen Arbeitstreffen zur Erforschung der illustrierten Zeitschriften und Zeitungen.**

Die Herausgeber danken dem Schweizer Nationalfonds, dem Centro Stefano Franscini und der Volkswagen-Stiftung für ihre großzügige Unterstützung des Workshops auf dem Monte Verità. Ebenso danken sie wiederum dem Schweizer Nationalfonds, ferner der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften und der Commission des publications der Universität Lausanne sowie nicht zuletzt der Deutschen Forschungsgemeinschaft (Sonderforschungsbereich 434 «Erinnerungskulturen») für namhafte Druckbeihilfen. Ohne diesen internationalen

* Im Hinblick auf das Teilprojekt «Revolutionserinnerung in der europäischen Bildpublizistik (1789-1889)», das Rolf Reichardt im Rahmen des Sonderforschungsbereichs «Erinnerungskulturen» an der Justus-Liebig-Universität Gießen betreibt.

** Die vorgesehenen Arbeitstreffen sollen ab 2006 an wechselnden Orten stattfinden; die Vorbereitungen treffen (in alphabet. Reihenfolge) Philippe Kaenel (Universität Lausanne, philippe.kaenel@unil.ch), Evanghélia Stead (Universität Reims, evanghelia.stead@univ-reims.fr) und Hélène Védrine (Universität Paris IV, Hvedrine@aol.com).

Rückhalt wäre weder der Workshop noch die Veröffentlichung seines Ertrags möglich gewesen.

Philippe Kaenel & Rolf Reichardt

Avant-propos

Située à la frontière des disciplines de l'histoire de l'art, de l'histoire, de l'histoire des médias, de la sociologie et de la philologie, la production gravée des XVIII^e et XIX^e siècles, et notamment l'imagerie politique, dans sa richesse et ses dimensions internationales, reste un domaine négligé. Tandis que certains chercheurs ont tendance à utiliser l'image comme l'illustration d'événements historiques, d'autres privilégient les grands graveurs dits «originaux» comme Tiepolo, Goya ou Daumier, et plus rarement quelques périodiques de renom comme *La Caricature* ou *Simplicissimus*. Or, la gravure, sous toutes ses formes, se place au cœur de la culture – plutôt des cultures visuelles des XVIII^e et XIX^e siècle.

Celles-ci furent confrontées lors d'un colloque organisé en avril 2002 au Centro Stefano Franscini, sis sur le Monte Verità près d'Ascona, en Suisse, non loin de la frontière italienne. Ce colloque international intitulé *La gravure européenne et les échanges culturels du XVIII^e au XIX^e siècle – Interkulturelle Kommunikation in der europäischen Druckgraphik vom 18. zum 19. Jahrhundert* avait pour ambition de mettre en relation tout un ensemble de recherches dispersées en les organisant par problèmes,ⁱ afin de dessiner les contours de ce riche paysage culturel. Une semaine durant, plus de quarante spécialistes venus d'Allemagne, d'Angleterre, de France, d'Italie, du Canada, de Suisse et des USA échangèrent leurs idées et les résultats de leurs travaux au fil de débats d'une rare intensité. L'ensemble des conférences avait été préalablement adressé à tous les participants. Elles furent mises en perspective par des intervenants chargés de lancer la discussion. Les conférences complétées et retravaillées ainsi que les interventions (plus courtes) forment le contenu des actes de ce colloque dont l'objectif était de stimuler des réseaux scientifiques intéressés par la culture graphique européenne.ⁱⁱ

Les éditeurs remercient la Fondation Volkswagen, le Centro Stefano Franscini et le Fonds national suisse pour leur généreux soutien à l'occasion du colloque qui s'est déroulé au Monte Verità. Ils remercient encore le Fonds national suisse, la Deutschen Forschungsgemeinschaft (Sonderforschungsbereich 434 «Erinnerungskulturen»), l'Académie suisse des sciences humaines et la Commission des publications de l'Université de Lausanne pour leur aide à la publication. Sans eux, le colloque et le livre qui en est issu n'auraient pas vu le jour.

Philippe Kaenel & Rolf Reichardt

Foreword

At the frontier of disciplines such as art history, history, media studies, sociology and philology, the print of the 18th and 19th Century, and especially political graphics in its particular richness and international dimensions remain neglected. Whereas some scholars tend to use images merely to illustrate historical events, others focus on great and so-called «original» engravers such as Tiepolo, Goya or Daumier, or else famous periodicals such as *La Caricature* or *Simplicissimus*. But the print considered in all its aspects has its place in the very heart of 18th and 19th Century visual cultures. These were dealt with on the occasion of a conference organised in April 2002 in the Centro Stefano Franscini situated on the Monte Verità near Ascona in Switzerland, not far from the Italian border. The international conference *The European Print and Cultural Transfers in the XVIIIth and XIXth Century* aimed to sketch this rich cultural landscape and connect a broad array of disparate researches around central issues.ⁱⁱⁱ During a whole week more than forty specialists from Germany, England, France, Italy, Canada, Switzerland and the USA engaged in an exchange of rare intensity. Most of the essays («Referate») had been distributed to the participants before the meeting. These were presented in connection with papers («Korreferate») that opened the general discussion. The essays and the papers, revised and completed, constitute the proceedings of a conference whose objective was to stimulate networks concerned with the European graphic culture.^{iv}

The editors wish to thank the Volkswagen Foundation, the Centro Stefano Franscini and the Swiss National Science Foundation for their generous support of the international conference on the Monte Verità. They thank also the Swiss National Science Foundation, the Deutschen Forschungsgemeinschaft (Sonderforschungsbereich 434 «Erinnerungskulturen»), the Swiss Academy of Humanities and Social Sciences, and the Publications Commission of the University of Lausanne for sponsoring this publication. Without their help, neither the conference nor the book would have been possible.

Philippe Kaenel & Rolf Reichard

ⁱ Notamment par rapport au le projet «Revolutionserinnerung in der europäischen Bildpublizistik (1789-1889)», dirigé par Rolf Reichardt dans le cadre du projet de recherche «Erinnerungskulturen» à la Justus-Liebig-Universität de Gießen.

ⁱⁱ Une plateforme de ce type vient de naître en 2005. Il s'agit d'un colloque itinérant et annuel consacré aux périodiques illustrés en Europe, initié, dans l'ordre alphabétique, par Philippe Kaenel (Université de Lausanne, philippe.kaenel@unil.ch), Evanghélia Stead (Université de Reims, evanghelia.stead@univ-reims.fr) et Hélène Védrine (Université de Paris IV, Hvedrine@aol.com). Le premier se déroulera en 2006.

ⁱⁱⁱ For instance in relation to the project «Revolutionserinnerung in der europäischen Bildpublizistik (1789-1889)», coordinated by Rolf Reichardt in the research project «Erinnerungskulturen» of the Justus-Liebig-Universität de Gießen.

^{iv} Such a network is born this year. It will take the form of an annual and wandering conference devoted to European illustrated periodicals and organised, in alphabetical order, by Philippe Kaenel (Université de Lausanne, philippe.kaenel@unil.ch), Evanghélia Stead (Université de Reims, evanghelia.stead@univ-reims.fr) and Hélène Védrine (Université de Paris IV, Hvedrine@aol.com). The first conference will take place in 2006.